

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolvasó szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXVIII. évfolyam, 19. szám.

**Hirdetési árték:**

Egy napra — — — — — 20  
Hét napra — — — — — 120  
Havonta — — — — — 1000  
Egy hónapra — — — — — 10000  
— Egyes szám ára 4 kr. —

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
Anonimán az összes hirdetés-  
irodáknak.

Megjelenik mindennap

szombat- és vasárnapok kivételével.

Kedd, január 24.

## Ama bizonyos feltételek.

Nagybecskerek, január 24.

Ha nem tévedünk, néhány ellenzéki lap volt oly szives a közönséget megismertetni azokkal a békepontokkal, melyeket egyelőre még titokban kellett tartani. S ha már elmondták őket, nincs semmi ok arra, hogy a közvélemény ne foglalkozzék velük.

A kormányparton hamar tisztába jöttek: nem foglalkoztak velük, mert ezek a „békepontok“ kizárják a békét.

Az első perze az, hogy Bánffy menjen, de rögtön. Ha a miniszterelnök ezt a szivességet megteszi, akkor rendben lesz minden, vagyis az ellenzék sziveskedik — megkezdeni a tárgyalást. Ezért csak érdemes elejteni egy kabinet fejét, ki egyaránt bírja a korona és többség bizalmát.

Mennyi engedékenység, mennyi önzetlenség!

Nem tudjuk biztosan, befoglaltatik-e ez a „békepont“ az ellenzék feltételei között, de ha igen, akkor az obstrukció hiú kitartói a napnál fényesebben bizonyítják, hogy nem béke, hanem obstrukció kell nekik, vagy pedig — Bánffy. S mi következik ebből? Hogy nem elvekért küzdenek immár az ellenzék padjain, hanem ok nélkül személyi kérdéseket tolnak előtérbe, melyeket mesterségesen kiélesítenek.

Hogy mennyire kell nekik a béke, bizonyítja a második pont is. Ugy hirdik, a házszabály-revizitót az ellenzék kereken elutasította volna. Mert az, hogy a kormány tervezeténél még a hozzászólást is megtagadták, a kerek elutasítást jelentené.

Nem hihetjük ezt már csak abból az okból sem, mert az egész világ tudja, hogy házszabálymódosítás, még pedig gyökeres házszabálymódosítás nélkül nincs béke. Hogy a házszabályok apró szépséghibáinak eltüntetése nem elég, azt talán mondanunk sem kell. Ha az obstrukció

ily vad tombolása után, még a technikai obstrukció minden egérlyukát sem akarók betömni, akkor olyan békét kötnénk, a melyet az ország nem köszönne meg. Akkor e küzdelemből győzelmesen, szárnyainak minden megnyirbálása nélkül kerülne ki az a szomorú nevezetességű obstrukció, a mely törvényen kívüli állapotba kergette bele Magyarországot s a mely az országnak már több erkölcsi és vagyoni veszteségbe került egy elvesztett háborunál.

Mi nem adjuk fel a reményt, hogy a béke mindezen akadályokon győzedelmeskedni fog, főleg ha az ellenzék békét és megegyezést kíván a szabadelvű párttól, nem pedig a legsúlyosabb megalázást.

## Városi képviselőtestület.

Nagybecskerek, január 24.

Az a társas összejövetel, melyet városi közgyűlésnek szoktunk hinni, tegnap délután zajlott le, mikép farsangi időben illik, jó kedvben és minden kellemetenség nélkül.

Eleinte sokan voltunk. A két „ideiglenes díj“ valamiképpen a „4-ik késbesítési állás szervezésének“ fontos, életbevágó kérdése felhívta a képviselő urak figyelmét. De mikor aztán efféle unalmas dolgokat kezdtek tárgyalni, mint például a községi iskola decentralizációja, a zichyfalvai internátus, meg a tornacsarnok kétezer forintos berendezése és a lakbér szabályzat, melyet dr. Vég h Lajos ügyész pompásan kidolgozott, — tömegesen elhagyták a termet úgy hogy a derék Atyim Jóca kérvényét már csak 10–15 képviselő intéste el. Örömmel konstatáljuk, hogy megkapta a 15 frtot kitevő temetkezési költséget, melyről az egyik felszólaló igen helyesen megjegyezte, hogy nem a halott, hanem az örökösök kapják azt.

Igy tisztázván e hasonlóképpen igen fontos kérdést, a képviselő urak 5 óra előtt vigán és megelégedetten hazá lejtettek.

A közgyűlés egyebekben így folyt le:

Elnök: dr. Grandjean József polgármester.  
Jegyző: dr. Perisics Zoltán v. főjegyző.

1. Torontálmegyei törvényhatósági bizottságának a főgymnasiumi tanárok nyugdíjjárukéinak felemelése tárgyában hozott feloldó határozata. — A 3000 frt állami segélyből mint ismeretes a tanárok fizetését felemelték, de ezzel szemben azt követelte a város, hogy nagyobb nyugdíjjárukékat fizessenek. Ezt a határozatot a tvh. bizottság feloldotta. A tegnapi közgyűlés kimondotta, hogy a kérdést függőben tartja addig, míg a 3000 frtyi segély állandósítottatik.

2. Ugyanannak a két ideiglenes díjok felvételéről tárgyában hozott jóváhagyó határozata. — Tudomásul szolgál.

3. Ugyanannak a IV. késbesítési állás szervezése tárgyában hozott jóváhagyó határozata. — Tudomásul szolgál.

4. Ugyanannak a városi nyomdász lakbér illetménye tárgyában hozott jóváhagyó határozata. — Tudomásul szolgál.

5. Az alispáni hivatalnak a virilis meghatalmasítottakra vonatkozó rendeletei. — Léted híreket.

6. A polgármester hivatalos előterjesztése a csász. és kir. 29-ik számú gyalogezrednek Nagybecskereken leendő elhelyezése tárgyában. — A közgyűlés egyhangulag magáévá teszi a polgármester javaslatát, melyet a „Torontál“ egész terjedelmében ismertetett. Mayer Résző indítványára egyszerűen megbízatik a polgármester, hogy a szükséges képeket minden további meghatalmazás nélkül Bécsbe vagy Temesvárra utazzék a szükséges tárgyalások megjelölésé végett.

7. A nagybecskereki községi iskolaszék átirata egy leányosztály és második A) és B) fiók osztálya felállítására tárgyában. — Baaden Károly és Menczer Lipót felszólalásai után határozatba megy, hogy egyelőre csak egy párhuzamos osztály állíttatik fel, még pedig a polgári iskola épületében s e célra 40 frt havi fizetéssel egy tanítónő alkalmaztatik.

8. Ugyanannak átirata Fiedler Amália korpótléka ügyében. — Miután Fiedler nem rendes, hanem csak kézimunka-tanítónő, nem kap ötöd-éves pótlékot.

9. A gazdasági ismétlő iskolaszéknek megkeresése a szaktanítók évi fizetésének kiutalványozása tárgyában. — Osztie Béla 100, Váry Mihály 50 frtot kap.

10. Hivatalos előterjesztés több rendbeli közmunka és elfogati váltásdíj leiratása tárgyában. — Leiratik.

## A „TORONTÁL“ tárczaja.

### Farsangi levél.

A „Torontál“ eredeti tárczája.

Cime ragadó. Szivesen tekint az ilyen közleménybe a kíváncsi közönség, azért engedelmével még egy levelemet adom át. Előbbinél nem hangzatosabb, de annál több igazság van benne. Jelszó: mu'assunk! Mért lennék én rosszabb más halandónál. Hisz a szokásos hirdetések nekem is szólnak. Itt olvasom, ez a bál rendkívül fényesnek ígérkezik; az előkelő társaság érdeklődése iránta rendkívüli; a meghívók százával küldetnek szét; a táncrend nagyszerű meglepetés és bájos emlék lesz a táncoló hölgyek számára is, pedig igazán honi ipar remeke; a lady patronesse N. N. a legnagyobb buzgóságot fejtí ki, hogy a társaság tagjai minél számosabban vegyenek részt ezen kétségtelenül pompás farsangi ünnepélyen.

Az efféle kürtölések nagyon jól hangzanak, sőt hatásosak is az ilyen vidéki városban. Nagy városban már mindenki tudja, hogy annak minden betűje álom. Rajtam mint kisvárosi emberen a reklám fogott. El is mentem a Torontál napilap tájékoztatója után s addig jártam, míg a polgári bált jelző fényesen világító lámpához jutottam. Félig nyitott ajtó között bedugtam a cilinder

alatt diszkrét fejemet, de mindjárt vissza is húzódtam, mert láttam, hogy a régi fény, a jóhangzású firmák, a hatalmas bál cégerei mind távol vannak, mintha önként és titokban vették volna fel a néhai neveit, úgy eltűntek. Kilátásaim nem lévén, elfarsangoltam az éj sötétében azon gondolatral, jó lesz távozni, nehogy a jótékonyság révén a deficitet felsőmhoz varrják. Bálokat látó meggyőződés szerint az egészenek, ha igazán akarok beszélni, bukás számba menő vége lehetett, vagy hogy kevésbé érzékenyen fejezzem ki magamat, a mult évit távolról sem közelítette meg; denique ennek a programnak is vége már, lezajlott az a maga rendes útján. Így révedezve, miután már az öreg éj beállt, hová vetődhettem, mint a kávéházba.

A kávéház csak fői volt, mert a másik fele elhalt az elottott világok miatt. Itt egy asztal mellett, mely felett sercegett gyilkos melegével a villany fénye, három jó barát mulatott. Előttük a márvány asztalon egész özöne állott az üres palackoknak. Nem voltak még itt, de már az a morgékony szellemi állapot vett rajtuk erőt, mikor oly dolgokat beszél az ifju ember, a mit józan állapotban el szokott hallgatni.

A szerelem örök témája felett vitakoztak! E vitából annyi megmaradt emlékemben egyiknek szava után, hogy igazán csak egyszer lehet szeretni, mit tagadtak társai, mert másik, ki ügyvéd volt, azt állította, hogy ő már legalább

huszszor volt igazán szerelmes. A harmadik ingerülten közbevágott s így szólott: Ismétlem, egyiketek sem tudja mi a szerelem. Nem ismeritek ti, de nem ismerik mások sem. A szerelem nem lehet elemezni s nem lehet paragrafusokba szedni. Sok bölcse törté már ezen az esztét és sok bolondot össze is irtak róla.

A szerelem olyan mint az opium, megvesztegetti az ember agyvelejét, csodás álomba ringatja a lelket és közelebb emeli az éghez. Határok közé nem szorítható, nagy és megfajthatatlan, mint a végtelenség.

Tovább rem hallgattam, mert féltem, hogy a ragadó themába belevágok és egészen más alapon indulva bebizonyítom, hogy nekem less igazam: a ki hallgat erről, csak az ismeri mi a szerelem. Óh multak emlékei!

Az álom erőt vett rajtam, nyugalomra tértem, hogy vasárnap délután ujult erővel a tájékoztató szerint az „Olvasó kör“ közgyűlését is meglátogathassam. Részt is vettem abban, melynek — csakély félreértés mellett — szelid lefolyásából arra a meggyőződésre jutottam, hogy a kör csak most ütött a szeg tetejére, mert céljának megkapta helyes emberét Steinbach Antal kir. tanfelügyelő személyében, kit elnökének megválasztott. Hiszem és remélem, hogy a törvényes korlátok között a magyar nyelv és nemzeti művelődés előmozdítására városunkban tért fog hódítani.

11. Zichyfalva község átirata az internatus tárgyában. — A polgármester megbizatik, hogy újból felvegye a tárgyalások fonalát, mely azért szakadt meg, mivel a város két idaváló gyermeknek ingyenes felvételét követelte. Zsiross Mihály indítványára a követeléstől eláll a város.

12. A városi tanács bemutatja a módosított lakbérleti szabályzatot. — Dr. Hollaender László indítványára a közgyűlés kimondja, hogy a tervezet kinyomatik s a jövő havi közgyűlésen tárgyalatik.

13. Hivatalos előterjesztés a fizygasimiumi tornacsarnok kereseti összegének kiutalványozása tárgyában. — A kereseti összeg 2100 frt, melyet a város azért vonakodott kifizetni, mivel az Oberolly cég sokkal drágábban számította az egyes tárgyakat, mint azok a cég nyomtatott árjegyzékében vannak felvéve.

Machalek János szemére veti a tanácsnak, hogy felületesen járt el ez ügyben. A közgyűlés élénk helyeslése között kikel az építési bizottság működése ellen, mely szölv szerint a nagyhid legutóbbi javításánál sem járt el kellő gondossággal.

Elők visszautasítja a felületesség vádját. Eckstein János kifogásolja, hogy egy pesti cégnek adtak ki ezt a munkát, melyet az idevái iparosok bizonyára éppoly jól, de sokkal olcsóbban csináltak volna meg.

A közgyűlés kimondja, hogy a 2100 frtot kifizeti.

14. Atyim József kérvénye néhai Atyim Gáji utáni halotti negyed iránt. — 15 frtot kap temetkezési költség címén.

15. Rádi Ferenc községi tanító fizetési előleg iránti kérvénye. — 3 havi előleget kap.

A közgyűlés 5 óra előtt ért véget.

## HIREK.

### Tájékoztató.

Január 25. Törökbecsei néptakarékpenztár közgyűlése.  
Január 29. A t. h. é. v. alkalmazottak takarékegyletek közgyűlése.

Január 29. Zichyfalvi takarékek és hitelegylet közgyűlése.

Január 29. Perlaszi takarékpénztár közgyűlése.

Február 1. Dominó-estély.

Február 1. Nagybecskereki takarékpénztár közgyűlése.

Február 2. Módo-i takarékpénztár közgyűlése.

Február 2. Nagybecskereki Népbank közgyűlése.

Febr. 4. Torontálmegyei tak. és hitelbank közgyűlése.

Február 5. Antalfalvi takarékpénztár közgyűlése.

Febr. 12. A nagybecskereki önkéntes tüzoltó-egylet közgyűlése.

Febr. 13. Közig. biz. ülése.

Február 14. Kerékpárosok vig. estélye.

Febr. 18. Könyvnyomdászok táncestélye a kaszinóban.

A gőz- és kádfürdő minden nap reggeli 6 órától esti 7 óráig nyitva van; hőlyvek részére kedden, csütörtökön és pénteken d. n. 5 óráig; ugyanazon napokon 7/8-tól 8 óráig este urak részére is.

— **Az érdem jutalma.** E hó 22-én nyújtotta át Hadfy Károly főbíró ünnepélyesen azt 4 drb. tiz koronás aranyat Weizer Karola tanítónőnek, mit megyénk törvényhatósága a magyar nyelv sikeres tanítása körüli érdemeért elismerésül adományozott a kitüntetettnek. A szép ünnepen a tanítónő felettes hatósága a róm. kath. iskolaszék s az előjáróság is részt vett.

Most vasárnap tartotta a kerékpár-egylet is közgyűlést. Ide nem mertem bekapogtatni, mert kitettem volna magamat azon interpellációnak, hogy igazolnom kellett volna, melyik gyárból szerzett vasparipával üzem a sportot, szépen igazat mondva kisűöm, hogy az apostolok lován sportozom, tehát végezze itt a tudósítást a reporter, mert ha mindenkinek szabad a lapokat, reportert szidni s azt az érzelmek ilyen szellemtünetek használni, neki is jogában áll mindenütt jelen lenni, hol szenzációs dolgok történnek. A lapok csak úgy öntik a szenzációt, és akárhány komoly gondolkodásu ember panaszokodik a miatt, hogy túlságos sok az olvasni való; az újságot, ha egyszer hozzá fogott, nem tudja letenni a kezéből, ha pedig végig böngészte, akkor megfájdul tőle a feje. Ez a gyönyör és fájdalom együttvéve. Ezt mind végig kell szenvednie az olvasónak, még pedig pénzért, pláne olyan pénzért, amit nem ő kap, hanem ő fizet. Ezt is mulatságosnak, érdekesnek, sőt szellemi tápláléknak is nevezik.

A sport gyűlésekből kifolyólag nekem is jutott arany jog, hogy nyiltan kimondhassam, miszerint a látványosság miatt én is részt szeretnék venni a biciklisták bálján, mert francia négyest lejteni vasparipán még nem láttam.

Nera.

— **Városi virillisták.** Az alispáni hivatalnak rendelete a következő virilis meghatalmazottakról értesítette a városi képviselőtestületet: Szávits Evelin Benkovich Miklóst, Gradnucicai negyed Racskov Zsivát, özv. Weiterschan Magdolna Weiterschan Jakabot, Vattay Miklós dr. Vinczevidy Ernőt, Heck Bernát Deixner Lipótot, Oppova és Budasák negyed Poppovics Lyubomirt, Felsőmuzslyai közbirtokosság Takács Józsefet, Dungserszky László Poppovics Pált, Szávits Mita dr. Petrovics Szvetozárt, öavegy Linyácsky Mária dr. Magyar Károlyt, Német negyedközség idb. Krumenacker Ferencot, Fuka Stoisits Kornélia Manojlovits Miklóst, Elmer Erzsébet dr. Kuszing Jánost, Takarék- és előleg egylet Balassy Józsefet, Muncsics Emilia Risztics Belizárt, Gör. kel. szerb egyház Raszkovics Jánost.

— **Községi választások** Zsombolyáról írják: Járásunkban már nagyrészt befejezték a községi választásokat s így a következőkben köölhet m a bírák névsorát: Kun-Szóllós bírája Kablész Péter, Vízadé Hígel János, Kis-Komlós: Frau Ohoffe T. máz, Czernoy és Miksin Nika, N Tózegé Klein János, Kis Tózegé pedig Schwarz József.

— **Prímicia.** A szomszédos Német Elemér tegnapelőtt lélekemelő ünnepély színhelye volt. Ugyanis Engel Ferenc, ujmisés pap, kit Dessewffy Sándor csanádi püspök a minap szentelt fel, aznap tartotta meg első szentmiséjét. Az egész község ez alkalmából ünnepi díszet öltött és a hívek tömegesen vonultak az Isten házába, hogy lássák községük szülöttjét, midőn az első izben lép az Úr oltárához, hogy szent hivatalában mint közvetítő Isten és emberek között a vérmékküli áldozatot bemutassa a Mindenhatónak. A szokásos manuduktori tisztet Szabó Ferenc apát, nagybecskereki esperesplébános teljesítette, az alkalmi szentbeszédet pedig N. Elemér ékezsavvu plébánosa Gál Imre tartotta. Megható volt, midőn a szentmise végén az ujmisés egyenként megáldotta szüleit, rokonait, majd az összes jelenlevőket, ami közel déli 1 óráig tartott. A farszto szent ténykedés után Gál plébános az ünnepelt tiszteletére fényes ebédet adott, melyen számos felkőszöntő azon kívánságnak adott kifejezést, hogy az új levita állandó jó egészében, kitartó munkássággal és Isten áldásától kísérve sikeresen működjen az Ur szőlőjében. A vidéki vendégek között volt Balási József főgimn. igazgató, kinek az ünnepelt tanítványa volt, Priváry és Voggenhuber kegyesr. tanárok és Wagner hitoktató Nagybecskerekről, Bozdán segédlelkész Ecskáról és mások. Az ujmisés működését Csanád Palotán fogja megkezdeni mint segédlelkész.

— **Hymen.** Székcsák Károly szerb-csenei s. jegyző eljegyezte Kristóf Margit kisasszonyt Nagykomlósról.

— **Egy elhunyt képviselő.** Groisz Gusztáv országgyűlési képviselő, a szabadelvűpárt tagja Budapesten elhunyt szombaton éjjel. A rokonszeres és széles társadalmi körökben közszeretben álló férfiú halála, mely java korában, munkaerő teljében ragadta el őt, mindenfelé őszinte és mély részvétet keltett, melynek siettek is kifejezést adni. A kolozsvári tudományegyetem tanaszékéről lépett Groisz Gusztáv a politikai pályára, miután a tudomány és irodalom terén jeles figyelemreméltó dolgozataival tünt. fel. A legszebb reményekkel és jogos várakozással lehetünk eltelve ezen sikeresnek ígérkező politikai pályára, a mely most egyszerre a sötét sírba dől. Vargyasy Groisz Gusztáv dr., a kolozsvári egyetem nyugalmazott nyilvános rendes tanára, címzetes miniszteri tanácsos, Kolozsvár város országgyűlési képviselője, a kolozsvári róm. kat. egyházközség főgondnoka volt.

— **A nagyszentmiklósi új kaszinó f. hó 22-én tartotta az évi rendes közgyűlést.** Ez alkalmából volt a tisztikar ujjaalakítása, mely a következőkép ejtetett meg: Elők lett: Roosz János (uj), alelnök: Hadfy Károly (uj), ügyész: dr. Szárd Adolf (uj), jegyzők: Kovács Imre, Köszler József (uj), pénztárnok: Szuk Antal, háznagy: Grósz Miklós, könyvtárnokok: Kühn Lajos, Kondoray László, választmányi tagok pedig: Popper Jakab, Popper Ernő, Koós Adolf, Schwarze Eberhard, Radonics Gyula, dr. Tenner Vilmos, dr. Blattner Armin, Kottó László, Agrima Péter, Mohaupt Gyula, Jurkovich Othmár, dr. Jeszenszky Géza, dr. Fischhof Henrik, Halik Tivadar, Juhász József, Szabó Ferenc.

— **Lövizsgálat.** Rács Béla alezredes, Imrey György százados és Biró József állatorvos, mint a III. honvéd huszár-esred pótlóvázó bizottsága ma Nagybecskereken időztek s itt lövizsgálatot tartottak.

— **Százöt éves asszony halála.** Temesvárott ma egy özv. Czettler Teréz nevű mathussalemi kort élt asszony aludt el örökre a kórházban. Czettler Franciaországban született. Mint francia lelece került a torontálmegyei Lovrin községbe, hol a Telbisz családnl sokáig szolgált. Temesvárott a szegény-alapból élt utolsó napjáig a százöt éves női Mathussalem, a míg a halál meg nem váltotta őt szenvedéseitől.

— **Dalegyletek mulatsága.** A „Nagybecskereki polgári dalegylet“ f. évi február hó 1-én Bégaszentgyörgyön a társaskör helyiségében a nagybecskereki munkásképző és társas-egylet vegyes énekára és a bégaszentgyörgyi dalárda közreműködésével táncal egybekötött zártkörű dalestélyt rendez. Belépti díj személynként 50 kr., családjegy 1 frt 20 kr. Kezdeté este pont 8 órákor. Indulás Nagybecskerekről (Ferenc József tér) Bégaszentgyörgyre 1899. évi február hó 1-én este 6 1/2 órákor. A műsor a következő: „Carneval induló“ zenekísérettel Deigonda-tól előadja a bégaszentgyörgyi dalárda. — „Das Lied“ Spohr A. tól, előadja a nagybecskereki polgári dalegylet. — „Szőke kislány“ ifj. Renda Ferenc-től: előadja a nagybecskereki munkásképző és társas-egylet vegyeskara. — „Das Kirchlein“ Bäcker E. tól, kettős négyes karban előadja a nagybecskereki polgári dalegylet. — „Nem hallottam“ Zimay L. tól, előadja a nagybecskereki polgári dalegylet. — „Nur Du“ Schröter-től, előadja a nagybecskereki munkásképző és társas-egylet vegyeskara. — „Magyar népdalok“ . . . előadja a bégaszentgyörgyi dalárda. — „I bin halt all'weil durstig“ ifj. Renda Ferenc-től, előadja a nagybecskereki polgári dalegylet. — „Szép a világ“ . . . előadja a nagybecskereki polgári dalegylet.

— **A Löwi-Farnady-ügy.** A szegedi királyi tábla megsemmisítette a nagybecskereki királyi törvényszék azon határozatát, mely elrendelte Löwi Ignác szabadlábra helyezését s így Löwit ma délelőtt másodsor is letartóztatták.

— **Takonykór.** Mellenceze loállományában, mint bennünket értesítenek, fellépett a takonykór s így a községet zár alá helyezték.

— **Pénzhamisítók a Délvidéken.** Temesvárról írják: A rendőrség ma egy hírhedt pénzhamisító bandának jött a nyomára. A postahivatalnál tünt föl, hogy hamis buszfillérek, koronák és ezüst forintosok vannak forgalomban. A jelentés után nyomban megindította a rendőrség a nyomozást és sikerült is egy rovott előéletű csavargó lakásán fonálra akadni.

— **Elégett gyermek.** A zsombolya-szent-huberti vasuti vonal egyik örházában nagy szerencsétlenség történt a napokban. Szóva János vasuti ör magára hagyta 3 éves kis gyermekét a szobában, a felesége pedig otthon sem volt. Mikor a szülők hazatértek, rémületes látvány tárult előbük: A gyermek ugyan magára rántotta a petroleumlámpát, úgy hogy az ártatlan kised teste egészen elszenesedett. Még csudálatos véletlen, hogy a tűz másban nem tett kárt A szülők ellen gondatlanság miatt megindították az eljárást.

— **Megunta a színész-életet.** Almásy Endre, a temesvári szintáruulat másod hőse, megunta a színész-életet. Sokáig küzdött önmagával, a míg csak tegnap bucsu nélkül egyszerre hátat fordított Temesvárnak és a gondteli bohém-életnek. Társaitól levélben ekképen bucsuzott:

„Isten veletek, meguntam a színész-életet. Anyám és feleségem van s azokat kell eltartanom. Azért hagytam ott a színész-életet, melyért annyira rajongtam . . . Isten veletek!“ . . .

Almásy még egészen fiatal ember. Jogász volt s mint olyan csapott fel színésznek. A Krecsányi féle társulatnak egyik hasznavehető tagja volt Almásy, aki most feleségénél, a szatmári szintársulatnak primadonnájánál van. Krecsányi mindjárt táviratilag szerződöttetett helyébe új tagot s egyszersemind bejelentette a központnál Almásy szerződés-ellenes távozását.

— **A dezentor.** Gyöngyölet a katonaelet, mondják azok, a kik még nem kóstoltak bele. Lám Bossidár Milán a temesvári 61. gyalogezred közlegénye nem így gondolkodott, mert egy szép napon megszökött hazulról s Pancsován át Szerbiába akart menni, mivel szülei ottan laktak. Azonban Pancsován a rendőrség elfogta s átadta az állományparancsnokának, mely Temesvárra szállították.

— **Wolfinger Samu temetése.** Wolfinger Samu földbirtokost, kinek haláláról már tegnap emlékeztünk meg, ma kísérték örök nyugalomra. Temetésén ott volt a város színe-java, hogy le-  
rójja kegyelete adóját egy sokat szenvedett, de-  
rék, becsületes férfiú iránt, a ki kiérdemelte  
minden polgártársa szeretetét és nagybecsülését.  
Dr. Klein Mór főrabbi megható gyászbeszédet  
mondott, majd ennek végeztével feltették a ko-  
porsót a gyászkocsira és kivitték örök nyugvó  
helyére.

— **A szőkés hatosban.** A szerbeknél régi  
nemzeti szokás a leányozkötés. A mint farsang  
ideje elérkezik, nincs az a nap, hogy leány-  
ozkötés ne fordulna elő. A vége azután rend-  
szerint házasság az ilyen ozkötésnek. A leány-  
ozkötés legtöbb esetben a leány és legény elő-  
zetes megbeszélése alapján történik, sőt sok  
esetben a szülők is már jóelőre tudomást vesz-  
nek róla. Nem szólnak azonban ellene, mivel-  
hogy a jó szerbek szerfölött ragényes termé-  
szetűek. A leány elozkötését kétféle ok idézi  
fel. Első sorban a leány hűsága, mivel a szer-  
beknél azt tartják, hogy csak a szép leányt lop-  
ják el, a mi még középszerű fogalmak szerint  
is természetes. A csuányt legfeljebb csak akkor  
lopják el, ha gazdag. A szerb leány tehát, ha  
csak kevéskét is tart magára, arra törekszik,  
hogy imádója megszöktesse, mert akkor szépség-  
tét általánosan elismerik. A második ok még  
sokkal jobb. Arról van szó ugyanis, hogy a  
szökötés révén a lakodalmi költségeket megta-  
karítják. A megszökött párok törvényes egybe-  
kelésekor ugyanis a fényes és költséges lako-  
dalom elmarad. Néhány heti távollét után  
egész csendesen törvényesen egybekelnek s  
ezzel egy-kétszáz forintot meg-megtakarítanak.  
Ez az előjáró bennük pedig igen szükséges volt  
a következő történet megértésére, a melyről  
imígyen ad hirt tudósítók: Özv. Gavriy Sza-  
nának két szép leánya volt, a 18 éves Danicza  
és a 17 éves Milicza. Daniczának kérője akadt  
Mátyi Szávó adatai legény személyében. Teljesen  
is leányának a legény, de sehogyan sem tudott  
megbarátkozni azzal a gondolattal, hogy a nő  
legénye nem akarja őt megszöktesse, holott neki  
ez volt a leghőbb vágya. Már megtörtént az  
eljegyzés is, sőt az esküvő napja is ki volt  
tűzve s ekkor történt, hogy Danicza egy vasár-  
napi táncmulatság alkalmával megismerkedett  
Milosev Pájó törökbecsei legényével, ki  
szerelmet vallott neki. Danicza nem utasította  
vissza a szerelmes legény vallomását, de szomo-  
ruan jegyezte meg, hogy ő már menyasszony és  
az esküvő napja is ki van tűzve. A szerelmes  
legény megértette Danicza bánatát s egy pár  
találkozás után kész volt a tervük a megszö-  
késre. Folyó hó 16-dikán kellett volna Danicza  
esküvőjének megtörténnie. A nőlegény e cél-  
ból apjával, az öreg Matity Fevrennel még  
folyó hó 15-én este megérkezett O-Becsére s  
egyesen a menyasszony anyjának házába szál-  
lottak. De mily nagy volt meglepetésük, midőn  
a menyasszony anyja arról értesítette őket, hogy  
Danica előtte való nap megszökött, de hogy  
kivel és merre ment, nem tudják. A legényt és  
apját bántotta a dolog, de meg restelték is,  
hogy menyasszony nélkül kell hazamenniök, pe-  
dig a legénye háznál a másnap megtartandó  
lakozásra már minden előkészület megtörtént.  
Látványosan azonban megnyugodtak a sorsban és  
éjjelre ott maradtak a megszökött menyasszony  
anyjánál. Másnap reggel aztán arra ébredt fel  
a ház, hogy a tizenbétéves Milicza megszökött  
az éjjel a Danicza nőlegényével. Az öreg Matity  
rögtön táviratozott Adára, hogy a fia otthon  
van-e. A válasz hamarosan meg is érkezett és  
hírül adta, hogy a nőlegény a menyasszonnyal  
még hajnalban megérkezett. Az öreg Matity  
tisztában lévén a helyzettel, fogta magát s a  
megszökött leányok anyjával azonnal Adára  
indult és ő ketten megtartották ott azután a  
lagsit, noha meg sem esküdtek még. F. hó  
18-án a fiatal Matity, a leánnyal, az öreg  
Matity meg a leány anyjával O-Becsére vissza-  
tértek és annak rendi és módja szerint mind a  
két pár bejelentette az anyakönyvvezető előtt  
törvényes egybekelési szándékát. Danicza pedig  
ez idő szerint még mindig Török-Becsén turbé-  
kol az ő szerelmes legényének házában.

— **Kazánvizsga.** A nagybecskereki gőzgép-  
kezelők és kazánfűtők vizsgáló bizottsága folyó  
évi februárius hó 3-án délelőtt 10 órakor a nagy  
becskereki m. kir. állampépítészeti hivatalnál ké-  
pesítő vizsgálatot tart. A vizsgálatra jelentkezni  
lehet a kitűzött napon délelőtt 9 óráig a fent-  
nevezett hivatalnál.

— **A Horgony-Pain-Expeller** igazi, nép-  
szerű házi-szerré lett, mely számos családban  
már több mint 27 év óta mindig készletben van.  
Hátfájásnál, csipfájdalom, fejfájásnál, közvény-  
nél, csuánál stb.-nél a Horgony Pain-Expellerrel  
való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapítóba

tásuaknak bizonyultak, sőt járványkórál, minő:  
a kolera, hanyóhasfolyás, az altestnek Pain Ex-  
pellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznos-  
nak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredmén-  
nyel használtott bedörzsölésként az influenza  
ellen is és 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti  
árban a legtöbb gyógyszerárban készletben van,  
hanem bevásárlás alkalmával mindig határozot-  
tan: mint „Richter féle Horgony-Pain-Expeller“  
vagy „Richter féle Horgony-Liniment“ kérendő  
és a „Horgony“ védjegyre kérünk figyelni.

## Irodalom.

— **A legérdekesebb hatilap** ez idő szerint  
kétszázévkivül a „Rejtelmes Világ“, emez egyetlen  
magyar lap, mely a modern spiritizmussal fog-  
lalkozik. A „Rejtelmes Világ“ újkor már a  
III. évfolyamba lépett s azóta teljesen újjá ala-  
kítva, megújulva, állandóan igen csinos színes  
borítékban, több szép képpel díszítve jelenik  
meg. Legújabb száma két szenzációs fénykép-  
felvételt közöl Crookes Vilmos, a hírneves angol  
egyetemi tanár kísérletezései közben igen sok-  
szor s sokaknak megjelent King Katie megtes-  
sült szelleméről; a lap élénk, változatos s gaz-  
dag tartalmából pedig a következőket emelhetjük  
ki: Szervezkedési javaslat (dr. Dean Clark után  
B. M.) — A kísérletezésről (Nérei Odón). —  
King Katie. (Tólvölgyi Titusz). — Tárcsa: Esmé-  
kék, ti földi gondok... (Költemény: Petrus  
Jenő). — Az örökös anyai szellem (Mrs. Burrows  
után br. M. J.) — Egyről-másról (Tud-e hamar  
egy jó viccet, vagy a megzorult szerkesztőség.)  
Tréfás melodráma. — Az aya és elhunyt fia.  
— A szellemhajó. — Bismarck halála és a  
szomszambulizmus. — Még szellemhajó. — Egy  
materializáció a 18. század elején. — Irodalom,  
— stb. stb. — A „Rejtelmes Világ“ kétféle  
kiadásban jelenik meg. Az egyszerűnek elő-  
fizetési ára egész évre 6 frt, félévre 3 frt,  
negyedévre 1 frt 50 kr., a finom papirosra  
nyomatotté pedig: 10 frt, illetve 5 frt és 2 frt  
50 kr, mely összeg a kiadóhivatalnak:  
Budapest, VIII., Üllői-ut 12. sz. (Müller A.  
könyvkereskedése) kell beküldeni, a honnan  
kívánatra bárkinek szívesen küldenek mutat-  
ványszámot.

— **A német nyelv tanulására** általánosan  
kedvelt Róder Adolf féle Levélszerinti oktatás  
harmadik javított és tökéletesen átdolgozott ki-  
adásában, füzetes alakban indul meg a Lam-  
pal R. (Wodianer F. és Fiai) könyvkereskedés ki-  
adásában. A német nyelv gyakorlati nagy szükséges  
volta eredményezi a sürűn felburjánzó nyelvkönyve-  
ket, melyek minden rendszer nélkül készíthetők csak  
megnehezítik annak a munkáját, aki a nyel-  
vet elsajátítani akarja. Róder „levelei“ annyiban  
különböznek ezekről, hogy a Toussaint-  
Langenscheidt-féle módszert követve, világos  
és könnyű példákkal szolgálnak és belőlük könnyű  
szerrel lehet megtanulni nemcsak a grammatikát,  
hanem azt is, hogy kell németül beszélni. E  
módszer feleslegessé teszi a nyelvmestert és  
minden tekintetben szabatos és megbízható. Az  
új kiadás jóval terjedelmesebb az előbbieknél és  
hogy mindenki könnyen hozzájuthasson, füzet-  
ként is kapható. Egy-egy füzet ára 20 kr. A  
füzetek akár egyenként, akár 5-5 füzetre való  
előfizetéssel szerzethetők meg. Róder könyve  
hosszu gyakorlati tapasztalásait állta meg, ezért új  
kiadását is mindenkinek, a ki a német nyelvet  
tökéletesen elsajátítani akarja, melegen ajánljuk.

## Táviratok.

### Országgyűlés.

(A képviselőház ülése január 24-én.)

Budapest, jan. 24. (A „Torontál“  
eredeti távirata.) A képviselőházban ma  
folytatták az obstrukciót. Az ellenzék a  
jegyzőkönyvhöz különböző módosításokat  
ajánlt, melyek fölött névszerint szavazást  
kértek.

Rakovszky és Sághy több kor-  
mánpárti lapnak azon közleményeivel fog-  
lalkoznak, melyekben az ellenzéki képv-  
selőknek inkompatibilitási esetei vannak  
felsorolva.

### A helyzet.

Budapest, jan. 24. (A „Torontál“  
eredeti távirata.) Széll Kálmán és báró  
Bánffy Dezső miniszterelnök ma megjelen-  
tek a Házban. Széll Kálmán egy külön  
szobába vonult, hol hosszasan tárgyalt  
több ellenzéki pártvezérrel. A folyosókon

eközben elterjedt a hite, hogy Széll a ki-  
egyeződést illetőleg új formulát hozott ma-  
gával Bécsből. Széll Kálmán a folyosón  
viszont kijelentette, hogy a kihallgatást  
nem ő kérte, hanem a király határo-  
zott kívánságára jelent meg az audi-  
encián. A felség elfogadta javaslatát, mely-  
nek értelmében Ausztriával való viszonyunk  
szabályozása 1903-ig a magyar  
önrendelkezési joggal fog megtörténni és  
ha a szabályozás az 1867: II. t.c. 68. § a  
értelmében nem jön létre, a magyar tör-  
vényhozás megszavazza az egy éves respi-  
riumot. Az O. É. szerint Széll kijelentette,  
hogy felhatalmazása van a kormányval  
egyetértőleg tárgyalásokat folytatni.

### A kibontakozás.

Budapest január 24. (A „Torontál“  
eredeti távirata.) Levelezőjük más forrásból  
a következőket jelentheti: A Széll Kálmán  
által proponált s a király által jóváhagyott  
új formula a következő:

I. Az 1867. XII. 58 §-nak megfelelőleg  
az önálló rendelkezés alapján állunk s  
jogunk felállítani a vámvonalat.

II. Az 1903-iki status quo.

III. Ha addig nem sikerül a szövetség,  
a status quo egy évig meghosszabbíttatik.  
Bánffy clausulája elmarad.

### Bánffy lemondása.

Budapest, jan. 24. (A „Torontál“  
eredeti távirata. Feladatott d. u. 2 óra  
50 perckor.) A fővárosban és különösen  
a börzén ma sokkal határozottabb alak-  
ban elterjedt az a hír, hogy báró  
Bánffy miniszterelnök lemondott állásáról.  
E híreket az O. É. teljesen alaptalanok-  
nak mondja.

### A kolozsvári mandátum.

Kolozsvár, jan. 24. (A „Torontál“  
eredeti távirata.) Groisz Gusztávot, Ko-  
lozsvár II. kerületének országgyűlési kép-  
viselőjét ma délután temették el nagy-  
számu előkelő közönség részvéte mellett.  
Utóda gyanánt báró Feilitzsch Arthur  
erdőgazdát és Haller jogtanárt emle-  
getik. Az ellenzék nem állít jelöltet.

### Budapesti gabonátözsde.

Budapest, 1899. január 24.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	100 kilogr.		kilós	100 kilogr.	
		frtól	frtíg		frtól	frtíg
Bánsági	uj	78	10.15	80	10.40	10.45
Tiszavidéki	„	78	10.25	80	10.45	10.55
Pestvidéki	„	78	10.25	80	10.45	10.50
Bácskai	„	78	10.35	80	—	—
				kilós		
Rozs	uj	eiszörendű		70-72	8.10	8.15
„	„	másodrendű		—	8.—	8.05
Árpa	„	takarmány		60-62	6.10	6.40
„	„	égetni való		62-64	6.70	7.50
„	„	sörfőzésre való		64-66	7.70	8.50
Zab	„	—		39-41	5.70	6.05
Tengeri	ó	bánsági		—	5.55	5.60
„	„	másnemű		—	5.50	5.55

## VASUT-ÜGYEK.

167.545/C-IV/98. szám.

M. kir. államvasutak.

Uj személy- és podgyász-díjzabás életbe-  
léptetése a pancsova—petrovoszellói h. é.  
vasuton.

A m. kir. államvasutak igazgatóságától  
nyert értesülés szerint a pancsova—petrovoszellói  
h. é. vasuton 1899. évi február hó 1-én  
némileg felemelt új személy és podgyász-díjzabás  
lép életbe, melylyel a megnyitás napján  
életbeléptett díjzabás érvényen kívül helyezték.

Ezen díjzabás a m. kir. államvasutak  
díjzabás elárúsító irodájában (Budapest, Csengery-  
utca 33) 10 krért kapható.

Budapest, 1898. december hó 2-án.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

# A Torontálmegyei takaré- és hitel-

Vagyon

Mérleg-

Pénzkészlet	11811	40
M. kir. postatakarékpénztárnál	117	09
Az osztrák-magyar bank giro számláján	7141	69
Fővárosi pénzügyintézeteknél	67168	—
Értékpapírok 1898. december 31-iki árkelet szerint	30094	—
függő kamatai	313	57
Leszámitolt szelvények	26	90
Előlegek értékpapírokra zálogivek mellett	10992	14
Értékpapírokkal fedezett folyó számlai követelések	27875	70
Jelzálog kölcsönök	55005	—
Ingtatlanok	52775	—
Alapítvány a Kisbirtokosok országos földhitelintézeténél	500	—
2574 drb leszámított váltó	1435486	46
Az intézeti ösztöndíj-alapítvány papirjai	3036	24
Az igazgatósági tagok letétei	6000	—
A választmányi tagok letétei	9000	—
A hivatalnokok biztosítékai	4800	—
Órész végett átvett értékpapírok	19510	20
Butorok, pénztárak és leltár leírva	—	—
Hátralékos kamatok figyelembe nem véve	—	—
	1741653	39

Kiadás

Üzleteredmény-

Betétek utáni kamatok	37237	92
Betéti kamatadó	3723	79
Egyéb adók	6272	93
Hivatalnoki fizetések	8135	—
Kegydíj	800	—
Lakásbérek	1850	—
Üzleti költségek	2245	38
Idegen kölcsöntőkék kamatai	24893	12
Veszteség leírás	3541	—
A felügyelő-bizottság és az ügyész állandó díjazása	950	—
Jelenléti jegyek	894	—
A rendes tartalékalap kiegészítésére	3075.31	
Az igazgatóság 13% nyereségrésze	2599.79	
Jutalmazásokra	525.—	
Nyereség egyenleg	14039.27	37
	20239	37
	110782	51

**A könyvvivőség:**

Steinitzer Géza s. k.,  
vezérigazgató.

Engel Sámuel s. k.

**Az igaz-**  
Menczer Lipót s. k.

Ezen zármérleg- és üzleteredmény-számla a „Torontálmegyei takaré- és hitelbank“ üzleti könyveivel össze-  
a törvény szerint vezetetteknek és jelen zármérleggel és üzleteredmény-számlával mindenben megegyezőknek találtattak.

Kelt Nagybecskereken, 1899. évi január hó 18-án.

Dr. Dellimanics Lajos s. k.,  
elnök.

**A felügyelő-**  
Grandjean Ede s. k.,  
bizottsági tag.

Tisztelt közgyűlés! Van szerencsénk tisztelettel jelenteni, hogy törvényszabta kötelességünkhöz képest a múlt  
pénztárait, iratait és könyveit és mindenkor a legnagyobb rendet konstatálhattuk.

A könyvek alapján felállított és az igazgatóság által elénekbe terjesztett 1898. évről zárszámadásokat a köny-  
pedig tényleg meglévőnek találtuk, miért is helyesnek nyilvánítjuk a mérleget és az abban — az előző évről áthozott 240 frt 98  
Mindezek alapján kérjük, hogy az igazgatóság részére a felmentvényt megszavazni és bennünket is a múlt évre  
Az igazgatóság indítványához, hogy a rendes tartalék alapnak 100.000 frtra való kiegészítésére szükséges 3075 frt  
a részvényeseknek osztalék címén 10.000 frt kifizetessék; különleges tartalékalap létesítésére 3500 frt fordítottassék; 300 frt  
új számlára elővitessék — a magunk részéről hozzájárulunk.

Kelt Nagybecskereken, 1899. évi január hó 18-án.

Dr. Dellimanics Lajos s. k.,  
elnök.

**A felügyelő-**  
Grandjean Ede s. k.,  
bizottsági tag.

# bank 1898. évről zárszámadásai.

számla.

Teher

Részvénytőke		100000	—
Tartalékok:			
a) A rendes tartalékalap	frt 96.924.69		
annak kiegészítésére	frt 3075.31		
b) Az értékpapírok árfolyam különbözetére	frt 5100.51	105100	51
Betétek:			
a) A takarékpénztári betétek	frt 811.980.67		
b) Folyó számlai betétek	frt 65.818.13	877798	80
Fel nem vett osztalékok		1053	—
Intézetünk ösztöndíj-alapítványa		4000	—
637 darab visszleszámitolt váltó		559374	76
Az 1899. évre előre beszedett kamatok	frt 18.439.28		
Le az 1899. évre előre fizetett visszkamat	frt 2.423.70	16015	58
Az 1899. évre befolyt lakásbérek		179	17
Betéti kamatadó tartalék		1744	51
Jutalékok, díjazások és jutalmazásokra		4498	79
Letétek		19510	20
Óvadékok		19800	—
Az átmeneti tételek egyenlege		18538	80
Elővitel a múlt évről	frt 240.98		
Nyeremény-egyenleg	frt 13.798.29	14039	27
		<b>1741653</b>	<b>39</b>

számla.

Bevétel

Elővitel a múlt évről		240	98
Jelzálogkölsönök kamatai		3334	68
Értékpapírokra adott kölcsönök kamatai		1087	93
Folyó számlán nyújtott kölcsönök kamatai		2406	42
Idegen pénzüzeteknél elhelyezett tőkék kamatai (70% adómentes)		414	23
Különféle jutalékok		627	94
Értékpapírok kamatai (adómentes)		1078	32
Házbér bevételek (adómentes)		2889	24
Leirt követelésekből befolyt		136	02
Váltóleszámitolási kamat		98566	75
		<b>110782</b>	<b>51</b>

Herzl Sándor s. k.,  
ezégvezető.

gatoság:

Vécsey István s. k.      Weisz Izidor s. k.

hasonlítottván és a pénztár ennek megfelelőleg megvizsgáltván, az utóbbi rendben levőnek, a könyvek pedig helyesen és

bizottság:

Poroszkay Béla s. k.,      Réczey Gyula s. k.,  
bizottsági tag.              bizottsági tag.

évben is szigoruan ellenőriztük a Torontálmegyei takaré- és hitelbank ügykezelését és több ízben megvizsgáltuk az intézet  
vekkal és részletes kimutatásokkal tételenként összehasonlítván, azokat mindenben tüzetesen megegyezőnek, az összes értékeket  
krral együtt — 20.239 frt 37 krral feltüntetett nyereséget.  
nézve a további felelőség terhe alól felmenteni sziveskedjék.  
31 krnak kihatása és az egyéb alapszabályszerű levonások után a t. közgyűlés rendelkezésére maradó 14.039 frt 27 krból:  
jótékony és közcélu adakozásokra való fordítás végett az igazgatóság rendelkezésére bocsájtassék, és 239 frt 27 kr.

bizottság:

Poroszkay Béla s. k.,      Réczey Gyula s. k.,  
bizottsági tag.              bizottsági tag.

# Meghívó.

## Az ittebei takarékpénztár részvénytársaság

1899. évi február hó 9-én délelőtt 9 órakor

# III. rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. cz. részvényesek ezennel meghivatnak.

### Tárgysorozat:

1. Elnök, szavazatszedő-bizottság és jegyzőkönyvhitelítők választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése és az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadása.
3. A tiszta nyereség hova fordításáról határozat
4. Az alapszabályok 32. §-a értelmében igazgató, aligazgató, 3 igazgatósági tag, valamint a 43. §-a értelmében 5 felügyelő-bizottsági tag választása.
5. Netáni indítványok.

### Az igazgatóság.

20. §. Minden részvényes köteles, ha a közgyűlésen megjelenni szándékozik, részvényeit három nappal a közgyűlést megelőzően a társasági pénztárba letenni. A közgyűlésnél való részvételnél ezen tértvény igazolványul szolgál.

## Az ittebei takarékpénztár részvénytársaság 1898. évi zárszámadása.

Vagyon	Zármérleg.	Teher	
Pénztári-számla . . . . .	1580 01	Alaptőke-számla . . . . .	50000 —
Váltó-számla . . . . .	169987 69	Betét-számla . . . . .	60253 80
Kölcsön-számla . . . . .	24729 87	Visszleszámitolási-számla . . . . .	80768 75
Jelzálogi kölcsön-számla . . . . .	3690 —	Tartalékalap-számla . . . . .	2539 50
Giro-számla . . . . .	186 27	Osztalék-számla . . . . .	36 —
Folyó-számla . . . . .	453 04	Ingatlan-számla . . . . .	280 05
Per-számla . . . . .	1120 02	1898. évi nyereség-számla . . . . .	94 96
Értékpapír-számla . . . . .	372 —	Tiszta nyereség mint egyenleg . . . . .	8342 20
Butor-számla . . . . .	196 36		
	202315 26		202315 26

Tartozik	Veszteség- és nyereség-számla	Követel	
Fizetések-számla . . . . .	1700 —	Váltó-kamat-számla . . . . .	} 22135 24
Szolgafizetési-számla . . . . .	180 —	Kölcsön kamat-számla . . . . .	
Dij-számla . . . . .	260 —	Jelzálogi kölcsön kamat-számla . . . . .	
Betét-kamat-számla . . . . .	3093 62	Vegyes díjak-számla . . . . .	
Betét-kamat adó-számla . . . . .	107 79		
Visszleszámitolási kamat-számla . . . . .	5208 02		
Kezelési költség-számla . . . . .	888 13		
Adó-számla . . . . .	1171 84		
Közköltség-számla . . . . .	500 04		
Perköltség-számla . . . . .	63 60		
Házbér-számla . . . . .	120 —		
Kétes követelések-számla . . . . .	500 —		
Tiszta nyereség . . . . .	8342 20		
	22135 24		22135 24

Kelt Szerb-Itteben, 1898. évi december hó 31-én.

Palanatski A. s. k.,  
pénztárnok.

Klein Mór s. k.,  
könyvelő

Dr. Szántó A. s. k.,  
aligazgató.

Jenovay Zoltán s. k.,  
igazgató.

A kereskedelmi törvény 195. §-a alapján az alólírott felügyelő-bizottság jelenti, hogy a fennebbi zárszámadást, illetve mérleget a könyvekkel és pénztári állapottal összehasonlítván, azokat minden tekintetben helyesnek találtuk és az igazgatósággal egyértelműen ajánljuk, hogy a 8342 frt 20 krnyi tiszta nyereségből 7000 frt, azaz részvényenként 7 frt kiosztassék, 1200 frt a tartalék-alapba helyeztessék és a fennmaradó 142 frt 20 kr. pedig az 1899. évi nyereség-számlához előirattassék.

Kelt Szerb-Itteben, 1899. évi január hó 13-án.

(105—1.1)

### A felügyelő-bizottság:

Jenovay Imre s. k., elnök.

Nagy Károly s. k., biz. tag.

Deutsch Soma s. k., biz. tag.

Grünwald Zsigmond s. k., biz. tag.

Dr. Mangold Samu s. k., biz. tag.

14527. sz. 1898. Torontáli helyi érdekű vasutak.

**Pályázati hirdetmény.**

Alólírott üzletgazgatóság kavics szükségletének szállítást az 1899. évre biztosítani óhajtván, ezennel nyílt pályázatot hirdet.

A szállítandó mennyiség 6500 m<sup>3</sup> rostálatlan bánya vagy folyamkavics.

Az általános feltételeken kívül alólírt üzletgazgatóság kiköti még magának a következőket:

1. A fenti mennyiségek legalább 70%-a március-június hónapokban átvételre beszállítandó.

2. A kavics minősége olyan legyen, hogy egy 8 mmes kavicsrostán átrostálva 50 % kavics és 50 % aprósemmű rostaalja, illetve tiszta iszapmentes durva homok maradjon.

3. A pályázatban kiteendő az ajánlott egységár m<sup>3</sup>-ként vagy 10 tonnás waggonként, továbbá, hogy a szállító az ajánlott egységárért a kavicsot mely állomásra szállítva, waggonba rakva, avagy szabályos idomban lerakva adja át; első esetben kiteendő, hogy képes-e teljes kavicsvonalakat indítani és mely határállomásunkra, utóbbi esetre megjegyeztetik, hogy a kavicsnak deponált állapotban való átadása a T. H. E. V. valamely alkalmas állomáson eszközölhető.

4. Bánátpénzül a szállítandó anyag összértékének 5% készpénzben, vagy elfogadható érték papirokban létéendő.

5. A szabályszerűen bélyegzett pályázathoz a szállítási szándékot kavics mintája csatolandó.

6. Végül az üzletgazgatóság kiköti magának, hogy a biztosított mennyiségekből 25% al többet vagy kevesebbet vegyen igénybe és hogy a beérkezett ajánlatok közül szabadon válasszon.

A fentemlített általános feltételeket tartalmazó fűzet 20 kr. — és 20 kr. portó ellenében alólírott igazgatóságnál beszerezhető.

A mintával és 50 kros bélyeggel ellátott ajánlatok f. évi január 30-án déli 12 óráig alólírott üzletgazgatósághoz, Ajánlat 14527. számhoz" megjelöléssel nyújtandó be.

Az ajánlatban világosan kiteendő, hogy a pályázó a T. H. E. V.-nál érvényben levő általános, valamint a jelen hirdetményben felsorolt szállítási feltételeket ösméri, hogy azokat feltétlenül elfogadja.

Nagy-Becskerek, 1899. évi január 7-én.

Az üzletgazgatóság.  
(Tűtánnomat nem díjazatik.)

**Hirdetmények**

Két jó családból való fiú, ki megfelelő iskolai képzettséggel bír.

**tanonczul** felvétetik

Pleitz Fer. Pál czég könyvnyomdájában. 89-13

**Perjámosi járás szolgabírói hivatal.**

328. sz. 1899.

90-3.3

**Pályázat.**

300 frt évi fizetéssel rendszeresített, Szt.-Péternémet községi **irnoki állásra** pályázatot hirdetek és felhivom mindazokat, akik ezen állást elnyerni akarják, hogy folyamodványukat **1899. évi február hó 3-éig** hozzám adják be.

Perjámos, 1899. évi január hó 12-én.

**Gyertyánffy s. k.**  
főszolgabíró.

**Meghívó.**

A „Nagybecskereki Kerékpár-Egylet“ a f. hó 22-én megtartott közgyűlés határozatképtelensége folytán ez évi

**rendes és tisztújító közgyűlését**

január hó 29-én d. u. 3 órakor tartja meg a kaszinó helyiségében, melyre az egyleti tagok tisztelettel meghívotnak.

Nagy-Becskereken, 1899. január hó 24-én.

**Radocsay László,** Keresztes Aladár,  
h. titkár. elnök.

(106-11)

**Tárgysorozat:**

1. Választmányi jelentés a lefolyt évről.
2. Számvizsgáló bizottság jelentése s a folyó évi költségvetés megállapítása.
3. Elnök, alelnök, titkár, pénztárnok, főkapitány, kapitány és háznagy, 6 választmány és 2 póttag megválasztása.
4. Egy 2 tagból álló számvizsgáló bizottság választása.
5. A választmány vagy az egyleti tagok esetleges indítványainak tárgyalása.

18474. sz. 1898.

97-3.2

**Pályázati hirdetmény.**

A nagy-szt.-miklósi járáshoz tartozó szerb-csanádi **körállatorvosi állásra**, melyhez Szerb- és Német Csanád községek tartoznak, ezennel pályázatot hirdetek.

Kérdéses állással 400 frt készpénz fizetés és a szabályrendeletben megállapított díjak vannak egybekötve, továbbá huszemle után járó körülbelül 50 frt. A körhöz tartozik egy uradalom, az itt nyevendő valószínű mellékjövedelem 300 frt.

Felhivom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t. cz. és az 1888. évi VII. t. cz. értelmében felszerelt pályázati kérvényeiket hozzám folyó évi február hó 28-áig mutassák be.

N.-Szt.-Miklós, 1899. január 18-án.

**Hadfy,**  
főszolgabíró.

**Torontálmegye nagy-szent-miklósi járás főszolgabírája.**

610. közig. szám. 1899.

98-8.2

**Pályázati hirdetmény.**

A nagy-szt.-miklósi járáshoz tartozó Keglevich háza körjegyzőségben turesedésben levő **irnoki állásra** ezennel pályázatot hirdetek.

Az állással járó javadalmazás:

1. Evi fizetés 400 frt.
2. Anyakönyvvezetői helyettes kinevezése esetén 20 frt tiszteletdíj.
3. Ha filiális községekben adóvégrehajtással foglalkozik, Bolgártelep községben 2 frt, Pusztá-Keresztur községben 1 frt napi díj.

Felhivom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg felszerelt, nyelvismeretüket igazoló kérvényeiket hozzám folyó évi február hó 15-éig nyujtsák be.

Nagy-Szt. Miklós, 1899. január 19-én.

**Hadfy,**  
főszolgabíró.

**Torontálmegye török-kanizsai járás főszolgabírája.**

598. szám. V. 1899.

99-8.2

**Pályázati hirdetmény.**

Torontálmegye Török-Kanizsa járásába kebeleztet Oroszlámos községben a 300 frittal javadalmazott **irnoki állás** megüresedvén, annak betöltése céljából pályázatot hirdetek s felhivom mindazokat, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, miszerint szabályszerűen felszerelt kérvényeiket hozzám folyó évi február hó 20-áig bemutassák.

T.-Kanizsán, 1899. január hó 19-én.

**Tallian Emil,**  
főszolgabíró.

133. tkvi szám. 1899.

95-1.1

**Árverési hirdetmény és árverési feltételek.**

A nagybecskereki kir. tvszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Mihalecz Mihály nagybecskereki lakos végrehajthatónak Miok Szima román-écskai lakos végrehajtást szenvedő elleni 192 forint tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést Stöber Mihály késedelmes árverési vevő kárára és veszélyére elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő R.-Ecska község 484. sz. tkvben 652. brsz. alatt felvett ingatlanon létező 497. ö. i. sz. ház a beltelek haszonélvezeti jogával 400 frt kikiáltási árban 1899. évi március hó 11-ik (tizenedyedik) napjának délelőtt 10 órájára R.-Ecska községhezánál megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígérletet senki sem tenne, az árverésre kitiizött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át vagyis 40 forintot készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. c. 42. §. jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8 §-ban jelölt óvadékképes értékpapirban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánátpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában s R.-Ecska község előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt N.-Becskereken, a kir. trvszék, mint tkvi hatóságnál, 1898. évi január hó 10-én.

**Dr. Selymessy,**  
kir. tvszéki bíró.

**Az alcsuti főhercegi kertészetek virágcsarnoka**

becses tudomására hozza a n. é. közönségnek, hogy virágpavillonjából virágcsokrokat szállít különféle áron a legelegánsabban és legizlésesebb módon kiállítva.

Kaphatók továbbá palmafák, diszcserjék, gumós- és hagymavirágok, szőnyeg-növények a legjutányosabb áron.

Arjegyzéket kívánatra ingyen küld

**Brauneisz József,**

főhercegi virágcsarnok üzletvezetője

Budapest, Váci-utca 2.

85-3.3

## Póthirdetmény.

A perlaszi kir. járásbíró mint tkvi hatóság közhírré teszi, miszerint a Pancsovai népbank részvénytársaság végrehajthatónak Sztoics György végrehajtást szenvedett elleni 42 frt s jár. iránti végrehajtási ügyében 10284. sz. alatt kibocsátott árverési hirdetményben a t.-szigeti 1936. sz. tkvben felvett:

1. 122. számú ház és 800 □-öl ház-helyre 366 frt;
2. hrszám nélküli 800 □-öl kertre 77 frt;
3. hrszám nélküli 60 □-öl kertre 2 forint;
4. 168. hrszám 800 □-öl kertre 77 forint;
5. II. d. 94. hrszám 2 hold szántóra 188 forint;
6. hrszám nélküli 800 □-öl szőlőre 154 forint;
7. hrszám nélküli 400 □-öl szőlőre 76 forint;
8. hrszám nélküli 400 □-öl szőlőre 76 forint;
9. I. d. 83. hrszám 3 hold 800 □-öl kaszálóra 80 forint kikiáltási árban Tor-Sziget községében 1899. évi február hó 10-én délelőtt 9 órájára kitűzött árverés az 1881. 60. t. c. 167. § a alapján az „Albita” nagyszabeni takarékpénztár és hitelintézet, mint ezennel csatlakozónak végrehajtató érdekében is 600 forint tőkekövelése, ennek Sztoics Gyóka Heléne elleni 1896. évi október hó 4-től járó 6% kamatai, 3 frt 10 óvási, 1/2% váltódíj, 28 frt 15 kr. eddigi, 11 frt 85 kr. jelenlegi s a még felmerülő költségek kielégítése végett megtartatni fog.

Perlaszon, 1898. évi november hó 7. napján. A kir. bíróság mint tkvi hatóság.

**Tóth,**  
kir. aljársbíró.

## Ingyen szederfa-csemete.

A földmivvelésügyi m. kir. Miniszterium országos selyemtenyésztési felügyelősége bárkinek ingyen ad 2-3 éves magági szederfa-csemetét. Városok, községek, néptanítók szállítást nem fizetnek; ellenben magánfelek a szállítási költséget viselik.

Megrendelésnél: vármegye, utolsó posta, vasut, esetleg hajó-állomás pontosan bejelentendő.

Ha a csemetéket magas törzsű fákká neveljük, úgy egy katastrális holdnyi faiskolába 7200 csemete helyezhető el oly formán, hogy a sorok egymástól egy méter, a sorokban a csemeték 80 centiméter távolságra álljanak.

Sövény alakításnál egy folyó méterre 3 darab, egy folyó öltre 6 darab csemetét számítunk.

Kik csemetét akarnak, ezt sürgősen jelentsék be. 102-8.2

A földmivvelésügyi m. kir. miniszterium országos selyemtenyésztési felügyelősége Szegárdon (Tolnamegye).

## Arverési hirdetmény.

A török-becsei kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak Loncsarszky Jefta melenczei lakos végrehajtást szenvedő elleni 825 frt 84<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kr. iránti végrehajtási ügyében Vidák Zsiva melenczei lakos javára 25 frt, Torontálmegey árvaszék által képviselt kk. Loncsarszky Milán, Mila, Evicza, Milos és Nika javára 150 frt s jár. erejéig bekebelezett követelések és behajtása végett is a területén lévő Melencze község határában fekvő 2301. sz. tkvben A. I. 1-2. sor 2557. és 4946. hrsz. alatt felvett 2 hold 1066 □-ölnyi

szántó 565 frt kikiáltási árban a melenczei 2299. sz. tkvben A. II. 1. sor 4738. hrsz. a. felvett 1 hold 533 □-öl szántó egészen, tehát a végrehajtáson kívül álló Udiczki Joka társtulajdonos jutaléka is 178 frt kikiáltási árban a melenczei 437. sz. tkvben A. + 1. sor 8301. hrsz. a. felvett 450 □-öl szőlő egészen, tehát a végrehajtáson kívül álló Udiczki Joka, Loncsarszki Nika, Loncsarki Mita és Loncsarszki Misa jutaléka is 45 frt kikiáltási árban 1899. évi február hó 15-ik napján d. e. 10 órakor Melencze községében árverés alá fog bocsátatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. sz. a. igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában jelzett és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegeesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételár 3 egyenlő részletben és pedig az első árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a második 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együtt a tbcsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró tkvi irattárában és Melencze község előljárásságánál megtekinthetők.

Kelt Török-Becsen, a kir. járásbíró, mint tkvi hatóságnál, 1899. évi január hó 10-én.

**Szabó,**  
kir. aljársbíró.

## Szécsányi Kerületi Községi Hitelszövetkezet.

Taglétszám: 303.

Tartozik.

Mérleg-számla.

Üzletrész: 725.

Követel.

Folyó szám	Vagy on	frt		kr.		Folyó szám	Te her	frt		kr.	
1	Pénzkészletben	66		64		1	Üzletrészre				
2	Váltókövetelésben	32392				2	Takarékbetétre	6391		30	
3	Értékpapírban	500				3	Központi hitelre	8877		81	
4	Leltárban	450				4	Központi hitelre	17736			
						5	Tartalékalapra	88		90	
							Tiszta nyereségre	314		63	
		33408		64				33408		64	

Kelt Torontál-Szécsányban, 1898. évi december hó 31-én.

Dengel Jakab, pénztáros.

Klopp János,  
elnök-igazgató.

Kathrein Miklós,  
alelnök-igazgató.

Christian György,  
igazg. tag.

Merschdorf Mihály,  
igazg. tag.

Auer Mihály, könyvelő.

Ronkovich Gyula,  
igazg. tag.

Felülvizsgáltuk és helyesnek találtatott.

Neurohr Károly,  
felügyelő-bizottsági elnök.

Vuchetich István,  
alelnök.

Heim Mihály,  
felügy. biz. tag.

Scheirich János,  
felügy. biz. tag.

## M e g h í v ó.

Van szerencsénk a t. cz. üzletrésztulajdonosokat az 1899. évi február hó 9-én d. e. 11 órakor a községének tanácstermében tartandó

## első évi közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívni.

### Napirend:

1. A központi kiküldött megnyitó beszéde.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. Az igazgatóság jelentése.
4. A mérleg elfogadása s a felmentvény megadása.
5. Határozat a tiszta nyereség hová fordításáról.
6. A felügyelő-bizottság megválasztása.

7. Két igazgatósági tagnak kisorolása és megválasztása.
8. A választmány kiegészítése.
9. Indítványok.
10. Két hitelesítőnek kijelölése.

**Az igazgatóság.**